



Azərbaycan Respublikası
Mədəniyyət və Turizm Nazirliyi



F.Köçərli adına Respublika
Uşaq Kitabxanası



Xeyirxah nağılçı

Görkəmli İsveç uşaq yazıçısı Astrid Lindgrenin anadan olmasının 110 illik yubileyi münasibətilə mərkəzi kitabxanaların uşaq şöbələri, MKS-nin şəhər, qəsəbə, kənd kitabxana filialları üçün hazırlanmış metodik vəsait

Bakı - 2017

Tərtibçi:

Təranə Hacıyeva

Redaktor:

Səməd Məlikzadə

**İxtisas redaktoru və
buraxılışa məsul:**

Şəhla Qəmbərova
Əməkdar Mədəniyyət işçisi

“Xeyirxah nağılçı” metodik vəsait / tərt.ed. T.Hacıyeva; red. S.Məlikzadə; ix. red. və burax. məsul Ş.Qəmbərova; F.Köçərli adına Respublika Uşaq Kitabxanası. - Bakı, 2017. - 32 s.

©F. Köçərli adına Respublika Uşaq Kitabxanası, 2017

Tərtibçidən

İsveç yazıçısı Astrid Lindqren dünya uşaq ədəbiyyatının ən görkəmli simalarındandır. Onun əsərlərini hər yerdə sevə-sevə oxuyurlar. Bəzən mübaliğə ilə deyirlər ki, əgər Astrid Lindqrenin əsərlərini oxumamısınızsa, deməli, sizin uşaqlığınız olmayıb. Amma onun əsərləri yalnız uşaqların deyil, böyüklərin də sevimli kitablarıdır. “Mən böyüklər üçün yazmaq istəmirəm”, - deyən yazıçının əsərlərində valideynlər və onların övladları arasındakı sevgi ən gözəl, ən təsirli şəkildə təsvir olunur. Hər zaman uşaqların hüquqlarını müdafiə edən yazıçı “Zorakılığa yox!” şüarı ilə uşaqlarla pis rəftara qarşı çıxış etmişdir. Əsərləri ilə bir neçə nəsil oxucunu əyləndirən, onlara ilham və təsəlli verən Astrid Lindqren sağlığında öz vətəninə canlı əfsanəyə çevrilmişdir. Yazıçının əsərləri dünya uşaq ədəbiyyatının inkişafına güclü təsir göstərmişdir.

Bu il Astrid Lindqrenin anadan olmasının 110 illik yubileyidir. Şübhəsizki, bu yubiley dünyanın bir çox ölkəsində qeyd olunacaq. Yubileylə əlaqədar F.Köçərli adına Respublika Uşaq Kitabxanasında da tədbirlərin keçirilməsi planlaşdırılır. Təqdim olunan bu metodik vəsaitdə də keçirilməsi nəzərdə tutulan tədbirlər haqqında məlumat verilir.

Həyat və yaradıcılığı

İsveç uşaq yazıçısı, dünya uşaq ədəbiyyatının ən görkəmli nümayəndələrindən biri olan Astrid Anna Emiliya Lindqren 14 noyabr 1907-ci ildə İsveçin cənubunda,

Vimmerbyu yaxınlığında fermer ailəsində anadan olmuşdur. Onun valideynləri – atası Samuel Avqust Eriksson və anası Anna Yonsson 1905-ci ildə ailə qurmuşlar. Astrid onların ikinci övladı olmuşdur. Onun özündən böyük qardaşı və iki kiçik bacısı var idi. Yazıçı hər zaman çox gözəl uşaqlıq keçirdiyini qeyd etmişdir. Astridin valideynləri həm bir-birlərini, həm də uşaqlarını çox sevirdilər və bu sevgini nümayiş etdirməkdən çəkinmirdilər. A.Lindqren ailələrindəki bu xüsusi ab-hava, münasibətlər haqqında uşaqlara həsr olunmamış yeganə kitabı olan “Sevedstropdan olan Samuel Avqust və Hyultdan olan Anna” kitabında böyük rəğbət və sevgi ilə söz açır. Anna 1961-ci ildə, Samuel isə 1969-cu ildə vəfat etmişlər.

Astrid uşaqlığından folklor ilə əhatə olunmuşdur. Onun atasından və atasının dostlarından eşitdiyi çoxsaylı nağıllar, əhvalatlar, zarafatlar sonradan onun öz əsərlərinə də nüfuz etmişdir. Uşaqlıqdan kitablara maraq göstərən Astrid özü də yazmağa həvəs göstərirdi. Onun bacarığı artıq ibtidai məktəbdə diqqəti cəlb edirdi.

16 yaşı tamam olduqdan sonra A.Lindqren məktəbi bitirir və yerli qəzətdə işə düzəlir. Sonra doğma şəhərini tərk edib Stokholma gedən gənc qadın ciddi maddi sıxıntılar ucbatından çox sevdiyi oğlu Larsı Danimarkadan olan ailəyə övladlığa verməyə məcbur olur. Stokholma köçərək burada yeni işə düzələn Astrid, gənc Strue Lindqren ilə tanış olur və 1931-ci ildə onlar ailə qururlar. Bundan sonra Astrid oğlunu öz yanına gətirir və özünü ailəsinə həsr etməyi qərara alır.

1934-cü ildə onun Karin adlı qızı dünyaya gəlir. Yazığının 1945-ci ildə işıq üzünə görün “Uzuncorab Peppi”

kitabı, özünün dediyinə görə, qızı Karinin sayəsində meydana gəlmişdir. Ağciyərlərin iltihabı xəstəliyinə tutulan Karin üçün hər axşam yatmadan öncə ana ona Peppi adlı qız haqqında nağıllar danışır. Onu da deyək ki, Peppini elə Karinin özü uydurmuş və bu kürən saçlı qız haqqında əhvalatlar danışmağı anasından xahiş etmişdi. Həmin vaxtdan balaca qız haqqında əhvalatlar başlayır. Ümumiləşdirilmiş Peppi obrazı uşaqların tərbiyəsinin yeni ideyalarına əsaslanır.

A.Lindqren uşaqların tərbiyəsi ilə bağlı bütün müzakirələrdə və polemikalarda fəal iştirak edirdi. O, hər bir uşağın fikirlərinə və hisslərinə diqqətlə yanaşmağı onların tərbiyəsi işində yeganə doğru qərar hesab edirdi. Onun fikrincə, böyüklər və uşaqlar arasındakı münasibətlərin əsasını uşağa hörmət təşkil edir. Bu yanaşma onun əsərlərinin yazılmasında da özünü göstərir. Peppi haqqında ilk hekayədən sonra ikincisi və üçüncüsü yaranır. Beləcə Peppi haqqında hekayələr çoxillik ənənəyə çevrilir. Qızının 10 yaşı tamam olanda Astrid bir neçə əhvalatı qələmə alır və Peppi haqqında ilk kitabını illüstrasiyaları ilə birgə özü hazırlayır. Bu kitab Karinə ad günü hədiyyəsi olur. Onun ikinci əlyazması “Bonner” nəşriyyatına göndərilə də, qəbul olunmur. Lakin bu ilk uğursuzluq Astridi ruhdan salmır və o, uşaqlar üçün yazmalı olduğunu dərk edir.

Yazıçı 1944-cü ildə yeni və nisbətən az tanınmış “Raben və Şeqren” nəşriyyatının elan etdiyi “Qızlar üçün ən yaxşı kitab” müsabiqəsində iştirak edir. Həmin müsabiqədə o, “Britt-Mari ürəyini boşaldır” povestinə görə ikinci yeri və nəşriyyat müqaviləsini qazanır. 1945-ci ildə ona həmin nəşriyyatda redaktor vəzifəsi təklif olunur. O, bu təklifi qəbul edir və 1970-ci ilə, yəni təqaüdə çıxana qədər həmin işdə

çalışır. Qeyd edək ki, yazıcının bütün kitabları həmin nəşriyyatda çap olunmuşdur. O, çox məhsuldar yazıçı olmuş və ümumilikdə 80-dən çox əsər yazmışdır. A. Lindqren təkcə 1944-1950-ci illərdə Uzuncorab Peppi haqqında trilogiyayı, Byullerbyudan olan uşaqlar haqqında iki povesti, üç kitabça, detektiv, iki nağıl toplusu, mahnılar toplusu, pyeslər və iki şəkil-kitabı çap etdirmişdir. Siyahıdan da göründüyü kimi, Astrid Lindqren qeyri-adi dərəcədə çoxcəhətli müəllif olmuş, özünü bir çox janrlarda sınıamışdır.

1946-cı ildə A.Lindqren özünün xəfiyyə Kalle Blyumkvist haqqında ilk povestini çap etdirmişdir. Əsərin ikinci və üçüncü hissələri, müvafiq olaraq, 1951-ci və 1953-cü illərdə qələmə alınmışdır.

1954-cü ildə o, özünün ilk nağılvari povestini - “Mio, mənim Miom” əsərini yazmışdır. Növbəti trilogiya olan “Balaca və damda yaşayan Karlson” (1955), “Damda yaşayan Karlson yenidən uçub gəldi” (1962) və “Damda yaşayan Karlson yenidən dəcəllik edir” əsərlərində xeyirxah fantastik qəhrəman çıxış edir. Bu acgöz, özündənrazı, eqosentrik, öz-özünə yazığı gələn, eyni zamanda xoşagəlimli insan Balacanın yaşadığı çoxmərtəbəli evdə məskunlaşıb. Balaca Stokholmda yaşayan adi üçuşaqlı ailənin sonbeşiyidir. Karlson onun həyatına çox konkret şəkildə - pəncərədən daxil olur və hər dəfə də bunu Balaca özünü yalnız, atılmış, artıq hiss etdiyi və özünə yazığı gəldiyi zaman edir.

Astrid Lindqren kitablarının nəşrindən, ekranlaşdırılmasından və s. çoxlu pul qazansa da, həyat tərzini heç vaxt dəyişməmiş, ömrünün axırına kimi Stokholmda sadə mənzilində yaşamışdır. O, heyvanların müdafiəçisi, qəddarlığa

qarşı çıxan insan, uşaqlarla şəxsiyyət kimi davranmağın tərəfdarı kimi çıxış edən ziyalı, yazıçı kimi hər zaman sevilmiş, uşaqdan böyüyə hər kəsin hörmətini qazanmışdır. Yazıçı 1958-ci ildə uşaq ədəbiyyatının Nobeli hesab olunan Hans Kristian Andersen mükafatı almışdır. Astrid Lindqren sırf uşaq yazıçılarına verilən mükafatlardan başqa, böyüklər üçün olan ədəbi mükafatlardan Danimarka Akademiyasının təsis etdiyi Karen Bliksen medalını, Rusiyanın Lev Tolstoy medalını, Çilinin Qabriel Mistral, İsveçin Selma Laqerlyöf mükafatını almışdır. Yazıçı 1969-cu ildə İsveçin Ədəbiyyat üzrə Dövlət Mükafatının da laureatı olmuşdur.

Görkəmli uşaq yazıçısı Astrid Lindqren 2002-ci il yanvarın 28-də, 94 yaşında vəfat etmişdir. Böyük uşaq yazıçısının ölümündən sonra xatirəsinə beynəlxalq mükafat təsis olunmuşdur.

II Bölmə. Yubiley tədbirlərinin keçirilməsi

Astrid Lindqreni əminliklə dünyanın ən məşhur uşaq yazıçısı adlandırmaq olar. Yazıçının əsərləri 70-dən çox dilə tərcümə edilmiş, 100-dən çox ölkədə çap olunmuşdur. Bu əsərlər dəfələrlə ekranlaşdırılmışdır.

Yazıçının yubileyi ilə bağlı F.Köçərli adına Respublika Uşaq Kitabxanası da bir sıra tədbirlər keçirməyi planlaşdırır. Bunun üçün, ilk növbədə, kitabxanada kitab sərgisinin təşkili nəzərdə tutulur. Sərgi müxtəlif başlıqlar altında təşkil oluna bilər. Başlıq nümunələrindən bir neçəsini təqdim edirik: “Astrid Lindqren – 100”, “Uşaqları çox sevən və yalnız onlar üçün yazan sənətkar”, “Xeyirxah nağılçı və qeyri-iradi

inqilabçı”, “Həyatın mənasını insanlara xeyirxahlıqda görən yazıçı”, “Stokholmdan olan sehrbaz”, “Zəmanəmizin Anderseni”, “Dünyanın ən məşhur qadın uşaq yazıçısı Astrid Lindqren” və s.

“Stokholmdan olan sehrbaz” adlı sərginin nümunəsini veririk.

Başlıq

1. “Stokholmdan olan sehrbaz” ;
2. Astrid Lindqrenin portreti;
3. Kitablarının nümayişi;

Yazıcının müdrik kəlamlarından da istifadə etmək olar.

“Kim olmalarından və nə qədər sevilmələrindən asılı olmayaraq bütün insanların sevgiyə ehtiyacı var. Yaxşı kitab bu ehtiyacı ödəməlidir.”

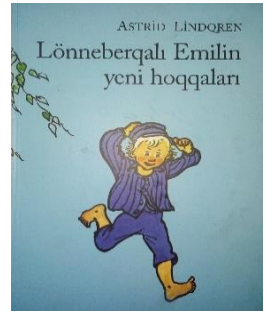
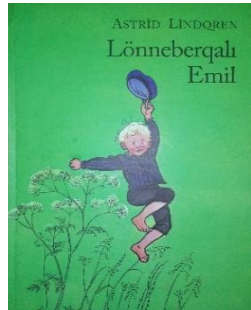
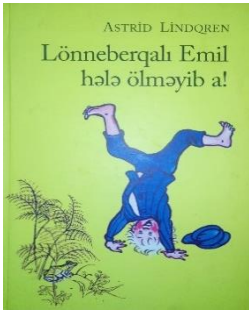
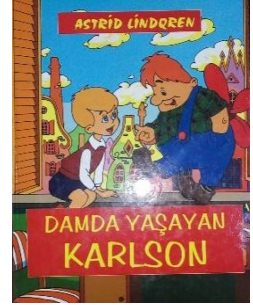
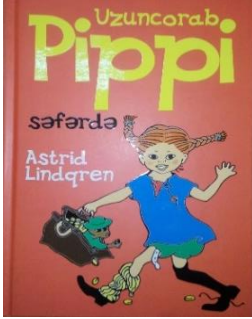
“Uşaqlar azadlığı, müstəqilliyi, böyüklərdən asılı olmamağı sevirlər. Əgər biz illərlə bunu unutmasaydıq, həm özümüz, həm də uşaqlarımız daha asan yaşayardıq.”

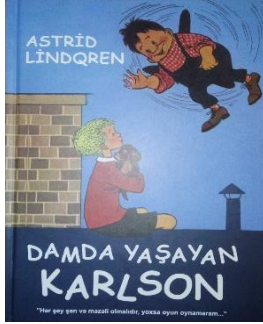
“Ürək qaynar olar və möhkəm vurarsa, donmaq mümkün olmaz.”

“Biz insanlara xeyirxahlıq etmək üçün yaşayırıq.”

“Hər halda, həyat çox gözəldir.”

Kitab sərgisi





Kitabxanada Astrid Lindqrenlə bağlı ədəbi-bədii gecənin keçirilməsi məqsədəuyğun olar. Belə gecənin təşkilində məqsəd uşaqları yazıçının həyatı ilə bağlı faktlarla tanış etmək, əsərləri ilə tanışlığını yoxlamaq, dünyagörüşlərini genişləndirmək, onlarda şifahi nitqi və yaddaşı gücləndirmək və Astrid Lindqren yaradıcılığına maraq yaratmaqdır.

Belə gecənin keçirilməsi üçün yazıçının portreti, kitablarının sərgisi, əsərlərinə çəkilmiş şəkillər, slayd və s. lazımdır.

Öncə kitabxanaçı giriş sözü ilə çıxış edir. Sonra kitabxananın fəal oxucuları tədbiri davam etdirirlər.

Kitabxanaçı: - Bu il noyabrın 14-də İsveçin məşhur uşaq yazıçısı Astrid Lindqrenin anadan olmasının 110 ili tamam olur. Kim Uzuncorab Peppini, damda yaşayan Karlsonu, Lönnebergadan olan Emili və xəfiyyə Kali Blumkvisti – bir sözlə, Astrid Lindqrenin qəhrəmanlarını tanımır ki? Bizim üçün Karlson ən məşhur personajdır. İndi isə sözü fəal oxucularımıza veririk. Onlar yazıçı haqqında məlumat verəcəklər.

I oxucu: - Astrid Lindqren İsveçin cənubunda, Vimmerbyu qəsəbəsində anadan olmuşdur. Çox xoşbəxt uşaqlıq dövrü keçirən gələcək yazıçı üç qız və bir oğlan uşağının böyüdüüyü ailənin üzvü olub. Valideynləri fermer olduğu üçün uşaqlar da həvəslə təsərrüfat işlərində iştirak ediblər. Bu şən, mehriban ailə haqqında Astrid Lindqren sonralar özünün uşaqlara həsr olunmamış yeganə “Sevedstropdan olan Samuel Avqust və Hyultdan olan Anna” (1972) kitabında yazmışdır.

II oxucu: - Astrid Lindqren uşaq vaxtı atasından və dostlarından çoxlu folklor nümunələri öyrənmişdi. Öyrəndiyi zarafatlar, əfsanələr, nağıllar sonralar onun əsərlərinin əsasını təşkil etmişdir.

Astrid 16 yaşında məktəbi bitirmiş və yerli qəzetdə işləməyə başlamışdır. Daha sonra o, Stokholma getmiş, katiblik kursunu bitirmiş, 1931-ci ildə ixtisası üzrə iş tapmış və ailə qurmuşdur.

I oxucu: - Astrid Lindqrenin sözlərinə görə, yazıçı olmasında yatmadan əvvəl müxtəlif əhvalatlar danışdığı qızı Karinə borcludur. Bir dəfə Karin xəstələnir və Astrid Lindqren onun uydurduğu balaca qız – Uzuncorab Peppi haqqında əhvalatlar danışmağa başlayır. Daha sonra o, bu əhvalatlardan qızı üçün kitab hazırlayır.

II oxucu: - Astrid Lindqren 1946-cı ildə özünün xəfiyyə Kalle Blyumkvist haqqında ilk povestini çap etdirir. Bundan sonra o, ard-arda yeni əsərlərini: “Mio, mənim Miom” nağıl-povestini, “Balaca və damda yaşayan Karlson” trilogiyasını, “Lönnebergalı Emil” və s. əsərlərini çap etdirir. Böyük şöhrət qazanan yazıçının əsərləri dünyanın bir çox ölkəsində tərcümə edilərək, nəşr olunur və ekranlaşdırılır.

I oxucu: - Uşaqlara təsəlli vermək, onlara çətin vəziyyətlərdə kömək etmək Astrid Lindqren yaradıcılığının əsas qayəsidir. 1958-ci ildə onu uşaq ədəbiyyatı sahəsində Nobel mükafatı hesab olunan Hans Xristian Andersen medalı ilə təltif etmişlər. Yazıçı bir çox digər nüfuzlu mükafatların da laureatı olmuşdur. Onun xeyriyyəçilik sahəsindəki xidmətləri 1978-ci ildə Almaniya kitab ticarətinin Sülh mükafatı və 1989-cu ildə Amerikanın Animal Welfare Institute təşkilatının Albert Şveyser medalı ilə qiymətləndirilmişdir.

II oxucu: - Sonda yazıçı haqqında faktları diqqətinizə çatdırırıq:

- Astrid Lindqrenin əsərləri 90-dan çox dilə tərcümə olunmuşdur. O, 80-dən çox kitabın müəllifidir.
- Onun İsveç Milli Kitabxanasında saxlanılan arxivi 125 metrlik stellajdan və 75 min məktubdan ibarətdir.
- Yazıçının arxivi 2005-ci ildən YUNESKO-nun Ümumdünya irsi siyahısına daxil edilmişdir.
- Astrid Lindqren, orta hesabla, həftədə 150 məktub alırdı və onların əksəriyyətinə şəxsən özü cavab verirdi.
- 1991-ci ildə Danimarkada becərilən yeni qızılgül növünə Astrid Lindqrenin adı verilmişdir.
- Rusiya Elmlər Akademiyası tərəfindən göydəki asteroidlərdən biri yazıçının şərəfinə onun adı ilə adlandırılmışdır.
- 2002-ci ildə İsveç hökuməti uşaq ədəbiyyatı sahəsində xidmətlərə görə Astrid Lindqren mükafatı təsis edib.

Mükafat 5 milyon İsveç kronu məbləğindədir və hər il təqdim olunur.

- 2011-ci ildə İsveç Bankı 2014-2015-ci illərdə yeni buraxılacaq 20 İsveç kronunun üzərində Astrid Lindqrenin portretinin əks olunmasını qərara alıb.

Kitabxanaçı: - Gəlin indi də “Balaca və damda yaşayan Karlson” nağılından səhnələşdirilmiş bir hissəyə tamaşa edək.

Səhnəcik

Müəllif: - Aydın yaz axşamı idi, pəncərə təybatay açılmışdı. Birdən o, zəif bir vızıltı səsi eşitdi. Pəncərənin yanından balaca bir insan keçdi. Bu, damda yaşayan Karlson idi. Pəncərənin qarşısındakı insan sürətini azaltdı və dedi:

Karlson: - Salam! Olar mən burda bir az oturum?

Balaca: - Bəli, bəli. Buyurun. Sizə belə uçmaq çətindir?

Karlson: - Mənə heç də çətin deyil, çünki mən dünyada ən yaxşıyam. Lakin mən sənə kimi saman dolu çuvala - mənə oxşamağı məsləhət görməzdim. Sənin adın nədir?

Balaca: - Mənim əsl adım Svante Svantesondur. Amma hamı məni Balaca deyə çağırır.

Karlson: - Mənim adım isə nə qədər qərribə də olsa Karlsondur. Sadəcə Karlson, vəssalam. Salam, Balaca!

Balaca: - Salam, Karlson!

Karlson: - Sənin neçə yaşın var?

Balaca: - Yeddi.

Karlson: - Əla. Söhbətimizi davam etdirək.

Balaca: - Bəs sənə neçə yaşın var?

Karlson: - Mənim neçə yaşım var? Mən indi-indi həddi-bülüğa çatmışam, bundan savayı sənə heç nə deyə bilmərəm.

Balaca: - Bəs kişi əsl həddə neçə yaşda çatır?

Karlson: - Hər yaşda. Bu ancaq mənə aiddir. Mən qəşəng, ağıllı və həddi-bülüğa çatmış sağlam kişiyəm! (O, kitab ş kafına yanaşır və oyuncaq buxar maşınını götürür). Gəl maşını quraq.

Balaca: - Olmaz. Maşını yalnız atam, ya da Bosse olanda qurmaq olar.

Karlson: - Ata ilə, Bosse ilə və ya damda yaşayan Karlson ilə. Dünyada buxarlı maşınlar üzrə ən yaxşı mütəxəssis damda yaşayan Karlsondur. Atana elə belə də deyərsən!

Kitabxanaçı: - Uşaqlar, ümid edirəm ki, səhnəcik xoşunuza gəldi. İndi oxucularımızdan biri Balaca və damda yaşayan Karlsonun başına gələnlərdən danışacaq.

Oxucu: - Balaca və damda yaşayan Karlsonun başına bir çox macərələr gəldi. Bir dəfə Karlson özünü xəstəliyə vurur və dərman istəyir. Onun üçün dərman “çox şirin toz”dur. “Çox şirin toz” Karlsonun resepti ilə aşağıdakı kimi hazırlanır: “Bir az şokolad, bir az konfet götürürsən, o qədər də peşenyə əlavə edirsən, hamısını xırdalayıb toz halına salırsan. Sonra hamısını yaxşıca qarışdırırsan. Qızdırmanın dərmanı hazırdır”. O, partlayışla rəfi korladıqda isə heç də əhvalını pozmur. Karlson təkcə bu sözləri deyir: “Boş şeydir, adi həyatı hadisədir. Kitab rəfində bir neçə ləkə - kiçik həyatı məsələdir”. Balaca isə həqiqi it arzusunda idi. Onun ad günündə Bosse və Betan – Balacanın qardaşı və bacısı ona oyuncaq it hədiyyə edirlər... Karlsonun ad günü isə onun istədiyi gün olurdu.

Balaca və Karlson siqnallar sistemi düşünüb tapmışdılar: bir siqnal “təcili uç gəl”, iki siqnal “nəbadə gəlmə” demək idi. Üç zəng “Dünyada Karlson kimi gözəl, ağıllı, həddi-bülüğa çatmış və cəsur insanın olması necə böyük xoşbəxtlikdir!” deməkdir. Bir dəfə Balacanın anası xəstələnir və o, şəhərdən getməli olur. Buna görə də evə baxıcı götürməli olurlar. Onun adı freken Bok idi. O, hündürboylu, kök, sərt xarakterli, yaşlı qadın idi. Freken Bok fikirlərində və hərəkətlərində çox qətiyyətli idi. Balaca və Karlsonun freken Bokla da çox maraqlı macəraları olur.

Balaca və Karlsonun başına gələn çoxlu maraqlı əhvalatlarla tanış olmaq istəyirsinizsə, bu kitabları oxuya bilərsiniz (*Kitabxanaçı kitabları nümayiş etdirir*).

Kitabxanaçı: - İndi isə kimin daha diqqətli olduğunu yoxlayaq.

Viktorina:

1. Balacanın tam adını deyin.
2. Balacanın neçə yaşı var?
3. Damda yaşayan Karlsonun neçə yaşı var?
4. Balacanın qardaşının və bacısının adı nə idi?
5. Ev baxıcısının adı nə idi?
6. Karlsonun fikrincə, ən yaxşı dərman nədir?
7. “Çox şirin toz”un tərkibinə nələr daxil idi?
8. Balacanın ad gününə qardaşı və bacısı ona nə hədiyyə etmişdilər?
9. Karlsonun ad günü nə vaxtdır?
10. Balaca və Karlson hansı gizli sistemdən istifadə edirdilər?

Kitabxanaçı: - İndi isə sizi yeni yarışda iştirak etməyə dəvət edirəm. “Karlson - dünyada ən yaxşı...” adlı bu yarışmada iştirakçılar Karlsona uyğun olan peşələri və xüsusiyyətləri seçərək yazmalıdırlar. Aşağıda peşə və xüsusiyyətlərin siyahısı verilir:

1. Uçan;
2. Buxar maşınları üzrə mütəxəssis;
3. Xoruz şəkilli çəkən;
4. İnşaatçı;
5. Otaqların sürətlə yığılması üzrə usta;
6. Oyun yoldaşı;
7. Dəcəllik üzrə usta;
8. Zarafatçı;
9. Dayə;
10. Yanğınsöndürən;
11. Uydurmaçı;
12. Ruh;
13. İtçilik mütəxəssisi;
14. Sehrbaz;
15. Pirojnalari məhv edən;
16. Nəvə;
17. dost;
18. Dəsmalları axtarıb tapan;
19. Uşaq baxıcısı;
20. Xoruldamaq üzrə mütəxəssis;
21. Gecələr dəcəllik edən;

Tapşırıq. Uşaqlara “Çox şirin toz”u hazırlamaq üzrə tapşırıq vermək olar. Karlson obrazında olan işçi və ya oxucu

hazırlanmış “tozlar”dan ən çox xoşuna gələnı seçir və onu hazırlayan iştirakçı qalib elan olunur.

Görkəmli yazıçının 110 illik yubileyi ilə əlaqədar onun ən məşhur əsərlərindən olan “Uzuncorab Peppi” povesti üzrə viktorina təşkil etmək olar. Viktorinanı aparan kitabxana işçisinin Uzuncorab Peppi obrazında olması məqsədəuyğun olar. Viktorinanın suallarını və onların cavablarını təqdim edirik:

Suallar:

1. Nağılın əsas qəhrəmanlarının adlarını deyin.
2. Uzuncorab Peppi kimdir? Onun neçə yaşı var? Valideynləri kimlərdir?
3. Tommi və Annika kimlərdir? Peppi onlarla necə tanış olur?
4. Peppinin görünüşü necə idi?
5. Peppi atasının gəmisini tərək edərəkən özü ilə nə götürmüşdü?
6. Peppini kim yatırırır? O, necə yatırırır?
7. “Sırk” nədir və orada nə baş verir?
8. Nə üçün Peppi atası ilə üzüb getmir?
9. Annika və Tommi Peppi ilə birgə hara gedirlər? Anaları onları nə üçün buraxır?
10. Nağıl-povestin qəhrəmanlarının fikrinə görə, nəyə görə böyük olmaq pisdır?
11. Peppi təqaüdçü olana qədər harada dayanmağı düşünürdü?

Cavablar:

1. Peppi, Annika, Tommi, cənab Nilson, At və s.

2. Peppi balaca qızıdır. Onun 9 yaşı var. O, lap balaca olanda anası ölüb, atası isə uzaqlara üzən pirat gəmisinin kapitanıdır. Lakin bir dəfə güclü qasırğa zamanı dalğa onu aparır və o, itir. Peppi yalnız qalır.
3. Onlar qardaş və bacıdırlar. Gəzinti zamanı tanış olublar.
4. İki kürən hörüklü, kartof burunlu, çilləri olan, fərqli damalı corablar, iri qara tuflilər geyinmiş qız.
5. Cənab Nilsonu, qızıl pullarla dolu iri çamadanı.
6. O, özü özünü yatırır. Onun yatma forması: ayaqları yastığın üzərində, başı adətən insanların ayaqlarının olduğu yerdə.
7. Peppi orada at üzərində çapır, kanat üzərində gəzir, pəhləvana qalib gəlir.
8. O, dostlarından ayrılmaq istəmir. Peppi dünyada kiminsə ona görə ağlamasını və özünü bədbəxt hiss etməsini istəmir.
9. Tommi və Annika xəstələnib və solğun görünürlər. Buna görə də anaları onları Peppi və onun atası kapitan Efroimlə birgə zənci adasına buraxır.
10. Peppi: “Böyükler heç ürəkdən şənlənə bilmirlər...”, Annika: “Əsas odur ki, onlar oynamağı bacarmırlar”.
11. Palıd ağacının koğuşunda.

Suallara ən çox doğru cavab verən iştirakçı viktorinanın qalibi seçilir.

Kitabxanada uşaqlar üçün Astrid Lindqrenin əsərləri əsasında çəkilməmiş cizgi filmlərinin nümayişini təşkil etmək və nümayiş bitdikdən sonra onları müzakirə etmək məqsədüyükün olar.

Uşaqlar arasında Astrid Lindqrenin əsərləri əsasında çəkilməmiş rəsm müsabiqəsinin keçirilməsi də əhəmiyyətli ola bilər. İlk üç yeri tutmuş iştirakçıya yazıcının kitabları hədiyyə olunur.

Kitabxanada keçirilən tədbirlər arasında kitab icmalı mühüm yer tutur. İcmal kitabı oxuyanların yadına onu bir daha salır, oxumayanlarda isə maraq oyadır. Kitabı icmal edən kitabxanaçı öncə Astrid Lindqrenin yaradıcılığı haqqında qısa məlumat verir və onun kitabxanada olan kitablarını nümayiş etdirir. Daha sonra icmal edəcəyi kitabı iştirakçılara göstərir və kitab haqqında ümumi məlumat verdikdən sonra onun icmalına başlayır.

Aşağıda Astrid Lindqrenin ən məşhur əsəri olan “Uzuncorab Peppi” povestinin icmalını nümunə kimi təqdim edirik.

Kitabxanaçı: - Uzuncorab Peppi Astrid Lindqrenin ən fantastik qəhrəmanıdır. Yazıcının bu qəhrəmanı qızı Karinin sayəsində yaranmışdır. Belə ki, balaca Karin xəstə olduğu zaman hər axşam anasından ona kürən qız Uzuncorab Peppi haqqında əhvalatlar danışmağı xahiş edir. Karin yatmadan öncə onun üçün əhvalatlar danışan Astrid Lindqren bu əhvalatları toplayaraq kitab halında nəşr etdirir. Bu əsər yazıçıya böyük şöhrət qazandırır.

Uzuncorab Peppi qeyri-adi balaca qızıdır. O, istədiyi hər şeyi edir: yatarkən adi insanlar kimi deyil, ayaqlarını yastığın üzərinə, başını isə əksinə, ayaqların yerinə qoyaraq yatır; evə qayıdarkən dalı-dalı yeriyir, çünki çevrilib üzü yola doğru getmək istəmir. Ən təəccüblüsü isə odur ki, Peppinin 9 yaşı olmasına baxmayaraq o, çox güclüdür. Peppi evində saxladığı

atını çiyində daşıyır, məşhur sirk qəhrəmanına qalib gəlir, kiçik qıza hücum etmiş dəstəni darmadağın edir, onu zorla uşaq evinə aparmaq istəyən polisləri öz evindən çıxarır, onu soymaq istəyən iki oğrunu ildırım sürəti ilə şkaflın üzərinə tullayır. Lakin Peppinin hərəkətlərində nə qəzəb, nə də qəddarlıq yoxdur. O, öz düşmənlərinə qarşı da çox mərhəmətlidir. Bu balaca qız biabır olmuş polisləri yenicə bişmiş kökələrə qonaq edir. Özlərini itirmiş oğruları isə qızıl pullarla mükafatlandırır və onları çörək, pendir, ət və südə qonaq edir. Peppi yalnız çox güclü yox, həm də çox varlı və qüdrətlidir. Bəs, bu qeyri-adi qız kimdir, kimin qızıdır? Peppi malikanədə tək yaşayan kürən saçlı, çilli, uzun, hər bir tayı fərqli zolaqlı corablar və iri qara ayaqqabılar geyinmiş balaca qızıdır. Peppinin sözlərinə görə, anası göylərdə mələk, atası isə pırat gəmisinin kapitanı Efraimdir. Sonradan onun atası zənci qəbiləsinin kralı olur. Peppi “Toyuq” malikanəsində tək yaşayır, məktəbə getmir, ürəyi nə istəyirsə, onu da edir. O, köhnə, yarıdağılmış evdə atı və Cənab Nilsson adlı meymunu ilə birgə yaşayır. Peppi bu evdə krallara layiq ziyafətlər təşkil edir. O, şəhərdə yaşayan bütün uşaqlar üçün yüz kilo şirni və bütöv bir mağazalıq oyuncaq alır.

Mahiyyətə Uzucorab Peppi uşaqların güc və xeyirxahlıq, var-dövlət və səxavət, qüdrət və fədakarlıq haqqında arzularından başqa bir şey deyil. Lakin böyüklər nədənsə Peppini anlamırlar. Peppinin dostları olan Tommi və Annikanın anası isə onun qonaqlıqda bütöv tortu təkbaşına yediyini gördükdə qıza özünü apara bilmədiyini söyləyirlər. Peppi həm də çox şən, gözəl yumor hissənə malik bir qızıdır. Lakin Uzuncorab Peppinin ən bənzərsiz cəhəti onun parlaq və

coşğun fantaziyasıdır. Bu fantaziya həm onun düşünüb tapdığı oyunlarda, həm də onun atası ilə birgə olduğu uzaq ölkələr haqqında dostlarına danışdığı əhvalatlarda özünü göstərir.

İcmal bitdikdən sonra iştirak edənlər suallarını verə, əsəri oxuyanlar isə onun haqqında öz təəssüratlarını, fikirlərini bölüşə bilirlər.

2016-cı il oktyabrın 30-da Azərbaycan Dövlət Gənc Tamaşaçılar Teatrının səhnəsində Astrid Lindqrenin “Uzuncorab Peppi” səhnə əsərinin premyerası olmuşdur. İlk dəfə Azərbaycan dilində nümayiş olunan “Peppi” tamaşası Dövlət Gənc Tamaşaçılar Teatrının, İsveç Krallığının Azərbaycandakı səfirliyinin və “Azercell” şirkətinin birgə layihəsinin məhsuludur. Sözügedən teatr layihəsi səfirlik, “Azercell” şirkəti və Azərbaycan Respublikası Qaçqınların və Məcburi Köçkünlərin İşləri üzrə Dövlət Komitəsinin birgə kitab layihəsinin davamı kimi təqdim olunmuşdur. Belə ki, qeyd olunan kitab layihəsi çərçivəsində Astrid Lindqrenin əsərlərindən ibarət 9 ədəd uşaq kitabı Azərbaycan dilinə tərcümə edilərək nəşr olunmuş və 610 qaçqın məktəbinin kitabxanalarına hədiyyə edilmişdir.

Azərbaycan Dövlət Gənc Tamaşaçılar Teatrının repertuarında olan “Balaca və damda yaşayan Karlson” tamaşası istisna olmaqla, demək olar ki, bu layihəyə qədər Astrid Lindqrenin əsərləri Azərbaycan dilində səhnəyə qoyulmamışdı.

Qeyd edək ki, A. Lindqrenin səhnə əsərinin əsl ruhunu əks etdirmək məqsədilə səfirlik İsveçin tanınmış teatr rejissoru Ronny Danielssonu tamaşanın hazırlanması prosesinə cəlb etmişdir. Bu məqsədlə R. Danielsson iki dəfə Bakıya səfər

etmiş, Dövlət Gənc Tamaşaçıları Teatrının yaradıcı heyəti ilə görüşmüş və “Uzunqorab Pippi” əsərinin məşqlərində yaxından iştirak etmişdir. Uşaqları bu tamaşaya baxmağa aparmaq məqsəduyğun olardı.

Ədəbiyyat siyahısı

Azərbaycan dilində

1. **Lindqren, A.** Balaca və Karlson / tərc. ed. Ə.Əhmədova. - Bakı : Qanun, 2013. - 320 s.
2. **Lindqren, A.** Balaca və Karlson / tərc ed. Ə.Əhmədova, uşaql. üçün işl. E.Astanbəyli ; rəs. E.Cabbarov. - Bakı : Altun Kitab, 2014. - 128 s.
3. **Lindqren, A.** Damda yaşayan Karlson / tərc. ed. Ə.Əhmədova ; red. F.Kərimov ; rəs. E.Kərimov. - Bakı : Çəşioğlu-Multimedia, 2010. - 152 s.
4. **Lindqren, A.** Damda yaşayan Karlson / tərc. ed. Ə.Əhmədova ; rəs. İ.Vikland. - Bakı : Əli və Nino, 2016. - 120 s.
5. **Lindqren, A.** Damda yaşayan Karlson yenə də dəcəllik edir / tərc. ed. Ə.Əhmədova ; rəs. İ.Vikland. - Bakı : Əli və Nino, 2016. - 136 s.
6. **Lindqren, A.** Damda yaşayan Karlson yenidən uçub gəldi / tərc. ed. Ə.Əhmədova ; rəs. İ.Vikland. - Bakı : Əli və Nino, 2016. - 136 s.
7. **Lindqren, A.** Lönneberqalı Emil / tərc. ed. A.Mustafa ; rəs. B.Berq. - Bakı : Əli və Nino, 2016. - 88 s.
8. **Lindqren, A.** Lönneberqalı Emil hələ ölməyib a! / tərc. ed. A.Mustafa ; rəs. B.Berq. - Bakı : Əli və Nino, 2016. - 120 s.
9. **Lindqren, A.** Lönneberqalı Emilin yeni hoqqaları / tərc. ed. A.Mustafa ; rəs. B.Berq. - Bakı : Əli və Nino, 2016. - 96 s.
10. **Lindqren, A.** Uzuncorab Peppi / tərc. ed. A.İbrahimov ; uşaql. üçün işl. İ.İlyaslı ; red. F.Şıxlinski ; rəs. E.Cabbarov. -

Bakı : Altun Kitab, 2015. - 128 s. - (Məktəblinin kitabxanası. Dünya ədəbiyyatından seçmələr).

11. **Lindgren, A.** Uzuncorab Pippi cənub sularında / tərc. ed. A.İbrahimov ; rəs. İ.V.Nyuman. - Bakı : Əli və Nino, 2016. - 96 s.

12. **Lindgren, A.** Uzuncorab Pippi səfərdə / tərc. ed. Aydın İbrahimov ; rəs. İ.V.Nyuman. - Bakı : Əli və Nino, 2016. - 104 s.

13. **Lindgren, A.** Uzuncorab Pippi “Toyuq villasında” / tərc. ed. A.İbrahimov ; tərc ed. İ.V.Nyuman. - Bakı : Əli və Nino, 2016. - 112 s.

Rus dilində:

14. **Линдгрэн, А.** Братья львиное сердце : повесть-сказка / пер. со швед. Е.Белякова, Л.Брауде. - М. : Астрель, 2009. - 254 с.

15. **Линдген, А.** «Братья Львиное сердце» и другие сказочные повести о Добре и Зле / пер. со швед. И. Токмакова [и др.] ; худ. И. Викланд, Н. Салиенко. - М. : АСТ ; М. : Астрель, 2010. - 555 с.

16. **Линдгрэн, А.** Бритт-Мари изливает душу : повесть / пер. со швед. Л.Брауде ; пересказ Л.Яхнина. - М. : Астрель, 2009. - 189 с.

17. **Линдгрэн, А.** Все повести о Малыше и Карлсоне / пер. со швед. Л.Лунгина ; худ. А. Савченко. - М. : АСТ ; М. : Астрель, 2011. - 541 с.

18. **Линдгрэн, А.** Как Лисабет засунула в нос горошину / пер. со швед. И.Стреблова ; худ. И.Викланд. - М. : Астрель, 2011. - 47 с.
19. **Линдгрэн, А.** Карлсон - первый ученик. Карлсон ночует у Малыша / пер. со швед. Л.Лунгина ; худ. А.Савченко. - М. : Астрель, 2010. - 46 с.
20. **Линдгрэн, А.** Все о Пеппи Длинныйчулок и не только..: повест-сказки, сказки и рассказы / пер. со швед. Н.Белякова, Л.Брауд, Л.Лунгина ; худ. И.Нюман, И.Викланд. - М. : АСТ ; М. : Астрель, 2011. - 603 с.
21. **Линдгрэн, А.** Все повести о Малыше и Карлсоне, об Эмиле из Леннеберги. - М. : АСТ ; М. : Астрель, 2010. - 671 с.
22. **Линдгрэн, А.** Дети с Горластой улицы : повесть / пер. со швед. Л.Горлиной ; худ. А.Власовой. - М. : Астрель, 2009. - 61 с.
23. **Линдгрэн, А.** Знаменитый сыщик Калле Блюмквист рискует : повесть / пер. со швед. Н.Городинская-Валлениус ; худ. Б.Тржемецкий. - М. : Астрель, 2008. - 219 с.
24. **Линдгрэн, А.** Знаменитый сыщик Калле Блюмквист : повесть / пер. со швед. Н.Городинская-Валлениус ; худ. Б.Тржемецкий. - М. : АСТ ; М. : Астрель ; М. : Полиграфиздат, 2011. - 188 с.
25. **Линдгрэн, А.** Ида учится проказничать / пер. М.Бородицкая ; худ. Б.Берг. - М. : Астрель, 2009. - 55 с.
26. **Линдгрэн, А.** И снова о Малыше и Карлсоне : сказочные повести / пер. Л.Лунгина. - М. : АСТ ; М. : Астрель, 2007. - 411 с. - (Внеклассное чтение).

27. **Линдгрэн, А.** И снова о Малыше и Карлсоне : сказочные повести / пер. со швед. Л.Лунгина ; худ. И.Викланд. - М. : Астрель, 2007. - 411 с.
28. **Линдгрэн, А.** Кати в Америке : повесть / пер. со шведского Л.Ю.Брауде. - М. : Астрель, 2008. - 222 с.
29. **Линдгрэн, А.** Карлсон играет в палатку. Карлсон держит пари / пер. со швед. Л.Лунгина ; худ. А. Савченко. - М. : АСТ ; М. : Астрель, 2007. - 55 с.
30. **Линдгрэн, А.** Карлсон, который живет на крыше, проказничает опять : сказочная повесть / ред. М.Теплова ; пер. Л.Лунгина ; худ. И.Викланд. - М. : АСТ ; М. : Астрель, 2007. - 216 с.
31. **Линдгрэн, А.** Калле Блюмквист и Расмус : повесть / пер. с швед. Н. Городинской-Валленус . - М. : Астрель, 2009. - 221 с.
32. **Линдгрэн, А.** Карлсон вернулся. Карлсон, который живет на крыше, опять прилетел : Сказочная повесть / пер. со швед. Л.Лунгина ; худ. А. Савченко. - М. : Астрель, 2006. - 139 с.
33. **Линдгрэн, А.** Карлсон, который живет на крыше. Карлсон строит башню / пер со швед. Л.Лунгина. - М. : АСТ ; М. : Астрель, 2007. - 47 с.
34. **Линдгрэн, А.** Карлсон выступает с учебный собакой Альберт. Карлсон приходит на день рождения : рассказы / пер. со швед. Л.Лунгина ; худ. А. Савченко. - М. : АСТ ; М. : Астрель, 2008. - 63 с.
35. **Линдгрэн, А.** Карлсон с крыши, или лучший в мире Карлсон : сказочные повести / А.Линдгрэн. - М. : АСТ ; М. : Астрель, 2008. - 446 с.

36. **Линдгрэн, А.** Карлсон который живет на крыше, проказничает опять : сказочная повесть. - М. : АСТ ; М. : Астрель, 2009. - 144 с.
37. **Линдгрэн, А.** Карлсон шумит. Карлсон устраивает пир : сказки. - М. : АСТ ; М. : Астрель, 2008. - 64 с.
38. **Линдгрэн, А.** Карлсон и телевизор. Звонок Карлсона / пер. со швед. Л.Лунгина. - М. : АСТ ; М. : Астрель, 2009. - 48 с.
39. **Линдгрэн, А.** Карлсон играет в палатку : книжка-игрушка с вырубкой / пер. Л.Лунгина. - М. : АСТ ; М. : Астрель, 2007. - 16 с.
40. **Линдгрэн, А.** Карлсон держит пари : Книжка-игрушка с вырубкой / худ. А.Савченко. - М. : АСТ ; М. : Астрель, 2008. - 18 с.
41. **Линдгрэн, А.** Кто знает Пеппи Длинныйчулок : По книге Пеппи Длинныйчулок / ред. М.Теплова ; худ. И.Нюман. - М. : Астрель, 2008. - 38 с.
42. **Линдгрэн, А.** Лотта с Горластой улицы : повесть / пер. со швед. Л.Горлина. - М. : АСТ, 2009. - 64 с.
43. **Линдгрэн, А.** Мадикен : повесть / пер. со швед. И.Стреблева. - М. : АСТ ; М. : Астрель, 2009. - 220 с.
44. **Линдгрэн, А.** Мадикен и Пимс из Юнибаккена : повесть / пер. со швед. И.Стреблова ; худ. Ю.Устинова. - М. : АСТ ; М. : Астрель, 2011. - 249 с.
45. **Линдгрэн, А.** Малыш и Карлсон : сказочная повесть / ред. М.Теплова ; пер. Л.Лунгина ; худ. И.Викланд. - М. : АСТ ; М. : Астрель, 2007. - 174 с.
46. **Линдгрэн, А.** Малыш, Карлсон и все-все-все : повести / пер. со швед. Л.Лунгина. - М. : Астрель, 2007. - 910 с.

47. **Линдгрэн, А.** Малютка приведение из Вазастана - Карлсон не приведение, а просто Карлсон / пер. со швед. Л.Лунгина ; худ. А.Савченко. - М. : АСТ, 2009. - 48 с.
48. **Линдгрэн, А.** Мио, мой Мио! : сказочная повесть / пер. со швед. И.П.Токмакова. - М. : Астрель, 2008. -157 с.
49. **Линдгрэн, А.** Мио, мой, Мио! : сказочная повесть / пер. со швед. И. Токмаковой ; худ. Н. Салиенко. - М. : Астрель, 2009. - 175 с.
50. **Линдгрэн, А.** Мы все из Бюллербю : повесть / пер. со швед. Л.Горлиной ; худ. И. Глазов. - М. : АСТ ; М. : Астрель. - 254 с.
51. **Линдгрэн, А.** На острове Сальткрока / пер. со швед. О.Мяэотс ; худ. Б.Тржемецкий. - М. : Астрель, 2009. - 351 с.
52. **Линдгрэн, А.** Пеппи Длинныйчулок поселяется на вилле «Курица» / пер. со швед. Л.Лунгина ; худ. Н.Бугославская : М. : Астрель, 2011. - 128 с.
53. **Линдгрэн, А.** Пеппи Длинныйчулок : повесть-сказка / пер. со швед. Л. Лунгина ; худ. И. Ньюман. - М. : Астрель, 2007. - 473 с.
54. **Линдгрэн, А.** Пеппи Длинныйчулок и другие истории о задорных девчонках : повести / пер. со швед. Л.Лунгина ; Л.Брауде, Т.Шапошникова. - М. : АСТ ; М. : Астрель, 2009. - 683 с.
55. **Линдгрэн, А.** Пеппи Длинныйчулок в стране веселии : сказки / пер. со швед. Л.Лунгина ; худ. И.Ньюман. - М. : Астрель, 2009. - 56 с.
56. **Линдгрэн, А.** Пеппи Длинныйчулок и другие истории о задорных девчонках : повести / пер. со швед. Л.Брауде,

Л.Лунгина, Т.Шапошникова. - М. : АСТ ; М. : Астрель ; М. : Полиграфиздат, 2010. - 782 с.

57. **Линдгрэн, А.** Почти детективные истории для детей / пер. со швед. Н. Белякова Н. Городинская-Валлениус, Е.Тиновицкая. - М. : АСТ ; М. : Астрель. - 2011, 954 с.

58. **Линдгрэн, А.** Приключения Эмилья из Леннеберги / пересказ со швед. Л.Лунгина ; худ. Б.Берг. - М. : Астрель, 2009. - 376 с.

59. **Линдгрэн, А.** Приключения Эмилья из Леннеберги : повесть /А.Линдгрэн ; пер. с швед. Л.Лунгина. - М. : АСТ ; М. : Астрель, 2007. - 378 с.

60. **Линдгрэн, А.** Прodelки Карлсона. Карлсон играет в приведение / пер. со шведского Л.Лунгина ; худ. А.Савченко. - М. : Астрель, 2007. - 62 с.

61. **Линдгрэн, А.** Разграбление рождественской елки. Хватай что хочешь у Пеппи Длинныйчулок / пер. со швед. Л.Брауде ; худ. И.Нюман. - М. : Астрель, 2011. - 47 с.

62. **Линдгрэн, А.** Рони, дочь разбойника : повесть-сказка / пер. Л.Лунгина ; худ. И.Викланд. - М. : АСТ ; М. : Астрель, 2007. - 285 с.

63. **Линдгрэн, А.** Расмус-бродяга : повесть / ред. Н.Разумова ; худ. М. Федоровская. - М. : АСТ ; М. : Астрель, 2009. - 189 с.

64. **Линдгрэн, А.** Расмус, Понтус и Растяпа : повесть / пер. со швед. Е. Тиновецкая ; худ. Г.Соколов. - М. : АСТ ; М. : Астрель, 2009. - 177 с.

65. **Линдгрэн, А.** Расмус-бродяга : повесть / пер. Н.Белякова. - М. : АСТ ; М. : Астрель, 2009. - 189 с.

66. **Линдгрэн, А.** Расмус-бродяга : повесть / пер. со швед. Н.Белякова ; худ. Н.Федеровская. - М. : АСТ ; М. : Астрель, 2010. - 189 с.

67. **Линдгрэн, А.** Сказочные повести о Добре и Зле / пер. с швед. И.Токмакова. - М. : АСТ ; М. : Астрель ; М. : Полиграфиздат, 2011. - 574 с.

68. **Линдгрэн, А.** Собрание сочинений : В 6-ти томах / пер. со швед., сост., авт. примеч. Л.Брауде.

Том 1. Эмиль из Леннеберги : повести / пер. со швед. Е.Паклина, И.Стреблова, Н.Белякова ; худ. О.Маркина. - СПб, Азбука, 1999. - 528 с.

Том 2. Суперсыщик Калле Блюмквист : повести / худ. О.Маркина. - СПб. : Текс-Азбука-Терра, 1997. - 592 с.

Том 3. Карлсон, который живет на крыше : сказочная повесть / пер. со швед. Е.Соловьева, Н.Белякова ; худ. О.Маркина. - СПб. : Азбука, 1999. - 448 с.

Том 4. Мио, мой Мио! : повести / пер. со швед. Е.Паклина, И.Стреблова, Н.Белякова, худ. О.Маркина. - СПб. : Азбука, 1999. - 480 с.

Том 5. Мы – на острове Сальткрока : повести / пер. со швед. Е.Паклина, И.Стреблова. - СПб. : Текс-Азбука-Терра, 1998. - 544 с.

60. **Линдгрэн, А.** 325-я проделка Эмилья / пер. со швед. М. Бородицкая ; худ. Б.Берг. - М. : Астрель, 2009. - 55 с.

61. **Линдгрэн, А.** Черстин и я : повесть / пер. со швед. Т.Шапошникова. - М. : Астрель, 2008. - 198 с.

69. **Линдгрэн, А.** Чем больше, тем лучше, сказал Эмиль из Леннеберги, 2009. - 55 с.

70. **Линдгрэн, А.** Эмиль и малышка Ида / пер. со швед. М.Бородицкая ; худ. Б.Берг. - М. : АСТ, 2009. - 159 с.

İngilis dilində:

71. **Lindgren. A.** Pippi : longstocking / ill. L. Child. - United Kingdom : Oxford University Press, 2007. - 208 p.

Xeyirxah nağılçı

(metodik vəsait)

Ünvan: AZ-1022 Bakı şəh., S.Vurğun küç.88;

E-mail: childlibbaku@yahoo.com

[URL:www.clb.az](http://www.clb.az)

F.Köçərli adına Respublika

Uşaq Kitabxanasında

çap olunmuşdur.

Sifariş: 26

Çapa imzalanmışdır: 05.02.2016

Tirajı: 100

Pulsuz